

# Ebook

*Les 20 erreurs qui trahissent que vous êtes  
français·e*

**Méthode 20/80 ®**

*Par Léa English*

# Sommaire

Pourquoi les francophones font ces fautes

La Méthode 20/80 ®

Qui suis je

Les 20 erreurs les plus courantes

1. journey
2. to rest
3. for / since
4. to take a coffee
5. to do a footing
6. rendezvous
7. I have 30 years
8. I am agree
9. childrens
10. near to
11. I must to go
12. for to travel
13. persons
14. enjoy to learn
15. to pass a good moment
16. to do a mistake
17. more easy
18. The next week
19. to progress in English
20. actually

Exercices

# Pourquoi les francophones font ces fautes

Il y a de fortes chances que vous fassiez des erreurs de vocabulaire et de grammaire sans même vous en rendre compte.

Les francophones font des erreurs prédictibles et corrigeables, il existe plusieurs raisons à cela.

## 1 - les expressions qui ne se traduisent pas mot à mot


La plupart des expressions ne peuvent pas se traduire telle quelle d'une langue à l'autre, observez :


**prendre** un café

 to take a coffee

 to **have** coffee

**passer** un bon moment

 to pass a good moment

 to **have** a good time

## 2 - la grammaire est différente


La grammaire est différente d'une langue à l'autre, il y a parfois deux mots en anglais pour en traduire un seul en français, ce qui est source de confusion, observez :

depuis :

 for

 since

faire

 to make

 to do

## 3 - les faux amis

Ajoutons à cela, le fait que certains mots anglais sont mal utilisés en français, observez :

<b>français</b>	<b>anglais</b>
footing	jogging
équilibre	footing

<b>français</b>	<b>anglais</b>
actuellement	currently
en fait	actually

Grâce à ce ebook, vous allez corriger les 20 erreurs que font 95% des Français-es en anglais.

## La Méthode 20/80 ®

### La méthode scolaire ne fonctionne pas.

J'ai appris l'anglais pendant 10 ans à l'école, mais la méthode scolaire ne m'a pas rendue bilingue !

Quand je me suis retrouvée en Norvège à 20 ans pour être au pair pendant un an, j'ai réalisé que mon 18/20 au bac ne suffisait pas : j'étais incapable de parler sans bafouiller, je faisais des fautes et j'étais très mal à l'aise à l'oral.

Nous suivons environ 750 heures de cours de langue pendant notre scolarité, mais plus de 60% des Français-es disent avoir un mauvais ou très mauvais niveau en anglais. Nous sommes classé 30e sur 34 pour notre niveau d'anglais en Europe.

La méthode traditionnellement utilisée en français ne fonctionne pas.

Lorsque j'ai réalisé que j'avais passé 10 ans à apprendre l'anglais à l'école et que j'étais presque incapable de vraiment m'exprimer à l'oral, j'ai décidé d'apprendre le norvégien.

J'avais tellement honte de mon niveau d'anglais, que je me suis dit qu'il était préférable de parler norvégien, au moins j'avais une "excuse" pour ne pas très bien le parler puisque j'étais débutante.

Comme j'ai appris le norvégien en auto didacte, sans cours, j'ai utilisé intuitivement la loi de Pareto. Je suis allée à l'essentiel, exit les règles de grammaire, les listes de vocabulaire inutile. J'ai appris les 20% qui servent vraiment à l'oral.

Après 1 mois, je faisais des courtes phrases en norvégien, après 3 mois je me débrouillais au quotidien, après 6 mois j'étais très à l'aise et après 12 mois, j'avais atteint le niveau B2.

En moins d'un an, j'ai réussi à atteindre un meilleur niveau en norvégien qu'après 10 ans à apprendre l'anglais.

## La Méthode 20/80

La Méthode 20/80, c'est appliquer la loi de Pareto à l'anglais pour apprendre les 20% de la langue vraiment utile à l'oral.

C'est une méthode que j'ai inventé moi même et qui a fait ses preuves auprès de centaines de milliers de Francophones.

Concrètement, utiliser la Méthode 20/80 ça consiste en quoi ?

Prenons le vocabulaire. Il faut se concentrer sur les mots et expressions les plus utiles à l'oral. On oublie le vocabulaire basique (fruits et légumes, animaux, couleurs, etc.) et on apprend le vocabulaire de base (les verbes, noms, adjectifs, phrasal verbs, etc. les plus courants)

Il existe 1 million de mots en anglais. Les dictionnaires en recensent environ 171 000, les natifs en maîtrisent entre 25 à 30 000, mais n'en utilisent activement que 3 à 5 000 dans la vie de tous les jours.

En apprenant ces 3 à 5 000 mots vous aurez atteint le niveau B2, fluent.

Pour ce qui est de la grammaire, inutile d'apprendre par coeur la liste des 250 verbes irréguliers, vous pourrez largement vous débrouiller à l'oral avec 50.

Inutile d'apprendre les 12 temps anglais, car 5 sont vraiment utilisés à l'oral.

La Méthode 20/80 est une approche révolutionnaire de l'anglais : se concentrer sur ce qui est vraiment utile au quotidien pour se débrouiller à l'oral rapidement.

C'est la méthode d'apprentissage la plus rapide.

## Ce que mes élèves pensent de la méthode 20/80



### Conquise

Hello everyone, j'adhère complètement à la méthode de lea English ce concentré sur le plus important en plus avec ses programme elle a déjà fait le tri pour nous on ne perd pas de temps inutile à savoir si c'est important ou pas .

En deux semaines je suis bluffée



Il y a 3 jours

### Grâce à cette méthode du 20/80

Grâce à cette méthode du 20/80, je suis enfin réconciliée avec l'anglais. Tout est ciblé et optimal, c'est un vrai gain de temps. Petit à petit je prends confiance en moi, j'ose plus et je me surprends même à réfléchir en anglais. Vraiment je recommande à 1000%!!!



Il y a 3 jours

### Méthode révolutionnaire pour apprendre l'anglais

Une méthode révolutionnaire pour apprendre l'anglais rapidement et aisément. En utilisant la méthode 80-20 qui donne confiance en notre capacité de devenir fluide rapidement. Bravo et merci Léa English!

## Qui suis je



Je m'appelle Léa Vercellotti. Je suis française, polyglotte (Anglais C2, espagnol C2, norvégien B2, allemand B1, chinois A1). Je suis ancienne sportive de haut niveau (j'ai été en équipe de France de course d'orientation pendant 10 ans), ex prof d'anglais et je suis aujourd'hui entrepreneure.

Je suis passionnée de sport, voyage, langue étrangères. J'adore jardiner, randonner, lire et passer du temps en famille.

J'ai créé la chaîne Youtube (+ de 390 000 abonnés) et site internet Léa English en janvier 2020 pour enseigner l'anglais de façon simple, rapide et efficace.

J'ai créé la Méthode 20/80 qui consiste appliquer la loi de Pareto à l'anglais. On se concentre sur les 20% vraiment utiles à l'oral. Mini efforts, maxi résultats garantis !

Ma méthode a permis à des centaines de milliers de francophones de se débloquent en anglais.

J'ai publié cinq livres sur l'apprentissage de l'anglais (Vuibert, Larousse et Leduc), j'ai créé une application, des formations en ligne. J'ai créé le **Club Léa English**, une communauté en ligne pour pratiquer l'anglais tous les mois.

>> [Découvrir le Club Léa English](#)

# Les 20 erreurs qui trahissent que vous êtes français·e

## Erreur #1 : journey

Le mot anglais "journey" est un faux ami qui ne se traduit pas en français par "journée".

Il n'existe qu'un seul mot pour traduire "journée" et "jour" en anglais :

✗ journey

✓ day

Ne dites donc pas "have a good journey" pour traduire "passe une bonne journée" et encore moins "pass a good journey".

"Passe une bonne journée" se traduit simplement par :

→ Have a good **day**!

Passe une bonne **journée** !

Notez au passage que vous pouvez changer l'adjectif : good, great, amazing, lovely, etc.

Le verbe "to pass", lui, a plusieurs utilisations possibles :

✓ passer quelque chose à quelqu'un

✓ réussir un examen, un test, etc.

→ Could you **pass** me the salt, please?

Est ce que tu pourrais me **passer** le sel, s'il te plaît ?

→ My daughter needs to **pass** an English test to study abroad.

Ma fille doit **réussir** un test d'anglais pour étudier à l'étranger.

Voilà quelques phrases d'exemple avec la bonne traduction de "journée" :

→ I had a great **day**, thanks a lot for your invitation.

J'ai passé une bonne **journée**, merci beaucoup pour ton invitation.

→ It was a very long **day** at work. I'm glad to go home now.

C'était une très longue **journée** au travail. Je suis contente de rentrer à la maison maintenant.

Le mot "journey", lui, se traduit par "cheminement" (au sens figuré), "voyage" ou "trajet" (au sens propre).

→ I'm very happy I went to London by train even though it was a long **journey**.

Je suis contente d'être allée à Londres en train même si c'était un long **trajet**.

→ Learning English is a long **journey**.

Apprendre l'anglais est un long **cheminement**.

Le mot "voyage" a deux traductions possibles en anglais:

✓ trip

✓ journey

La principale différence entre "trip" (voyage, excursion, séjour) et "journey" (voyage) est que le premier est utilisé pour un trajet court.

→ I went to Switzerland for a short **trip**.

Je suis allé en Suisse pour un court **séjour**.

→ Have a great **trip** to Berlin!

Bon séjour à Berlin !

## Erreur #2 : to rest

Le verbe “to rest” est un faux ami qui se traduit en français par “se reposer” et non pas “rester”.

→ You look exhausted, you should **rest!**

Tu as l'air épuisé, tu devrais te **reposer**.

→ I've been very busy at work lately, I'm very tired. I need to **rest**.

J'ai été très occupé au travail récemment, je suis très fatigué. J'ai besoin de me **reposer**.

Le verbe “rester” se traduit en anglais par “to stay” :

→ How long will you **stay** in London?

Combien de jours est-ce que tu vas **rester** à Londres?

Le mot “stay” est également un nom qui se traduit en français par “séjour”.

→ Enjoy your **stay** at the Bay hotel!

Passez un bon **séjour** à l'hôtel Bay !

## Erreur #3 : for / since

Le mot "depuis" a deux traductions différentes en anglais en fonction du mot qui suit :

👉 for + durée

👉 since + moment précis

Les francophones ont tendance à les confondre car il n'existe qu'un mot en français pour deux en anglais.

Attention donc à cette erreur courante, beaucoup de Français utilisent "since" dans les deux cas de figure, mais on ne peut pas utiliser "since" avec une durée :

❌ I have learned English **since** 10 years.

Observez la différence entre l'utilisation de "for" et "since" :

✅ I have learned English **for** 10 years. (durée)

✅ I have learned English **since** 2015. (point de départ)

On utilise "since" pour un point de départ (date, mois, jour de la semaine, etc.) :

👉 2020, 1999

👉 March, April

👉 last week, last year

👉 high school, my childhood

➡ I've learned English **since** secondary school.

J'apprends l'anglais **depuis** le collège.

➡ I've exercised daily **since** last year.

Je fais du sport quotidiennement **depuis** l'an dernier.

A l'inverse, "for" est utilisé pour traduire "depuis" lorsqu'on parle d'une durée :

👉 20 years

👉 5 days

👉 10 minutes

➡ I've been waiting **for** you for 30 minutes already! Where are you?

Je t'attends **depuis** 30 minutes déjà ! Où es-tu ?

→ We have lived in the countryside **for** more than 10 years now.  
On habite à la campagne **depuis** plus de 10 ans maintenant.

Faites donc bien attention quand vous traduisez “depuis” du français à l’anglais de choisir entre “for” et “since” en fonction de ce qui suit.

## Erreur #5 : to take coffee

Attention à ne pas traduire mot à mot du français à l'anglais pour traduire l'expression "prendre son petit déjeuner". En anglais, on ne dit pas "to take breakfast".

Il en est de même que pour dire "prendre un verre" on ne dira pas "to take a glass" ou "to take a drink", car dans ce cas là on aura l'impression que vous prenez physiquement une tasse et que vous allez l'amener quelque part.

Pour certaines expressions françaises avec le verbe "prendre", on utilisera le même verbe (to take) dans l'expression équivalente en anglais :

- 👉 **Prendre** son temps = to **take** time
- 👉 **Prendre** le bus = to **take** the bus
- 👉 **Prendre** une photo = to **take** a picture

Mais dans d'autres cas de figure, le verbe utilisé en anglais n'est pas le même qu'en français. On ne peut donc pas toujours traduire mot à mot.

Ne traduisez pas mot à mot les expressions figées comme "prendre un café", "prendre une collation" ou "prendre un verre" avec "to take" en anglais :

- ❌ The kids **take** breakfast before school
- ✅ The kids **have** breakfast before school
- ✅ The kids **eat** breakfast before school

- ❌ Do you **want** to take a coffee
- ✅ Do you **want** to drink coffee
- ✅ Do you **want** to have coffee

Retenez donc qu'au lieu de dire "prendre" lorsqu'on parle de boisson ou de nourriture, on utilisera le verbe "to have" en anglais (ou "to drink" pour une boisson et "to eat" pour de la nourriture)

- 👉 **Prendre** une collation : **to have / to eat** a snack
- 👉 **Prendre** un café : **to have / to drink** coffee

👉 **Prendre un verre : to have a drink** (“to drink a drink” est possible mais sonne étrange)

## Erreur #5 : to do a footing

Beaucoup de francophones pensent que le mot anglais “footing” utilisé en français sert de la même façon en anglais. Cependant, en anglais “footing” n’est pas utilisé pour parler de “course à pied”, mais il se traduit par “équilibre”.

On s’en sert notamment dans les expressions :

👉 to lose your footing (perdre pied)

👉 to find your footing (trouver ses marques)

➡ I had a hard time **finding my footing** after leaving my parents’ home.

J’ai eu du mal à **trouver mes marques** après avoir quitté la maison de mes parents.

Le mot “footing” (course à pied), se traduit par :

👉 jog

👉 jogging

L’expression “faire un footing” peut se traduire de différentes manières :

❌ to do a footing

✅ to go running

✅ to go for a run

✅ to go jogging

✅ to go for a jog

➡ I love to **go for a run** early in the morning before everyone wakes up.

J’adore **aller courir** tôt le matin avant que tout le monde se réveille.

## Erreur #6 : rendezvous

Le mot anglais "rendezvous" (emprunté au français) est un faux ami, on ne s'en sert pas pour parler d'un rendez vous médical ou à la banque. Il se traduit en français par :

👉 rencard

👉 rendez-vous amoureux

→ I have to go, I have a **rendezvous** with my boyfriend.

Je dois y aller, j'ai un **rendez vous amoureux** avec mon petit ami.

On pourra aussi utiliser le mot anglais "date" pour dire "rencard".

→ I asked her on a **date**.

Je lui ai proposé un **rencard**.

Si vous voulez parler d'un rendez-vous sans connotation amoureuse, comme par exemple un rendez vous médical, utilisez :

✅ appointment

❌ rendezvous

→ I have an **appointment** at the dentist's office at 10 am.

J'ai un **rendez-vous** chez le dentiste à 10 heures.

→ I'm calling to make an **appointment**.

J'appelle pour prendre un **rendez-vous**.

## Erreur #7 : I have 37 years

Beaucoup de Français ont tendance à donner leur âge en anglais en utilisant le verbe “to have” car c’est le verbe “avoir” qui est utilisé en français.

Mais c’est bien le verbe “to be” (être) qui sera utilisé en anglais :

✗ I have 30 years old

✗ I'm 30 years

✓ I'm 30 years old

✓ I'm 30

Une deuxième erreur courante est de dire “I have 36 years”, alors qu’en anglais il faudra ajouter “years old” ou ne rien mettre.

→ My daughter **is** 8 years old.

Ma fille **a** 8 ans.

→ How old **are** your children?

Quel âge **ont** vos enfants ?

→ I'm 60. - Really? You look much younger!

J'ai 60 ans. - Vraiment ? Tu paraît beaucoup plus jeune !

## Erreur #8 : I am agree

Si vous avez envie de traduire l'expression "je suis d'accord" mot à mot par "I am agree", vous allez faire une erreur car ce n'est pas grammaticalement correct.

Le verbe "to agree" se traduit par "être d'accord", inutile d'ajouter le verbe "to be" en anglais.

On va donc traduire "je suis d'accord avec toi" par :

✓ I agree with you

✗ I am agree with you

➡ I love to learn English with the 80/20 method, it's very easy! - I **agree!**

J'adore apprendre l'anglais avec la méthode 20/80, c'est très facile ! - Je **suis d'accord !**

➡ Do you **agree** that learning Chinese is more difficult than Spanish? - Yes, I do.

Est ce que tu **es d'accord** qu'apprendre le chinois est plus difficile que l'espagnol ? - Oui, je suis d'accord.

Pour traduire "je ne suis pas d'accord", il y a deux options :

👉 I don't agree (neutre)

👉 I disagree (plus fort)

➡ Pink is only for girls. - I strongly **disagree**, boys can wear this colour too.

Le rose c'est seulement pour les filles. - Je **ne suis pas du tout d'accord**, les garçons peuvent porter cette couleur également.

➡ French people are bad at learning English. - I **don't agree!** Anyone can do it with the right method.

Les Français sont mauvais pour apprendre l'anglais. - Je **ne suis pas d'accord !**

N'importe qui peut le faire avec la bonne méthode.

## Erreur #9 : childrens

Le mot "enfant" a deux traductions possibles en anglais :

👉 kid

👉 child

Le deuxième a un pluriel irrégulier, on ne peut pas ajouter un "s". Le mot "children" est déjà au pluriel et ne prend jamais de "s". Ne dites pas "childrens". Observez :

👉 un enfant : a child

👉 des enfants : children

👉 un enfant : a kid

👉 des enfants : kids

➡ There are many **children** in the park.

Il y a beaucoup d'**enfants** dans le park.

➡ How many kids do you have? - I have 2 **children**, a boy and a girl.

Combien est ce que tu as d'enfants ? - J'ai deux **enfants**, un garçon et une fille.

## Erreur #10 : near to

Il existe deux façons pour traduire l'expression "près / proche de" en anglais, cela prête souvent à confusion :

✓ close to

✓ near

Beaucoup d'apprenants mélange les deux et disent :

✗ near to

→ My cousin lives **near** London.

Ma cousine vit **près de** Londres

→ The restaurant is **near** the beach.

Le restaurant est **près de** la plage.

→ Let's have the picnic **close to** the river so that the children can play.

Mangeons le pique nique **proche de** la rivière pour que les enfants puissent jouer.

## Erreur #11 : I must to go

Il existe deux façons pour traduire les expressions "je dois y aller" et "il faut que j'y aille", on peut utiliser :

👉 to have to

👉 must

Attention toutefois à ne pas mélanger les deux expressions en ajoutant "to" après "must" car, comme c'est un verbe modal, il n'y aura jamais de préposition "to" ni avant, ni après.

➡ It's getting very late, I **have to** go home.

Il commence à être tard, **il faut que** je rentre à la maison.

On traduira donc "je dois y aller" par :

✅ I have to go

✅ I must go

❌ I must to go

Au passage, notez que dans 95% des cas on utilisera "to have to + verbe" pour traduire l'obligation en anglais (il faut que, je dois...).

➡ My daughter **has to** read this novel for school.

Ma fille doit lire ce roman pour l'école.

➡ I **have to** do the laundry this weekend.

**Il faut que** je fasse la lessive ce weekend.

Le verbe modal "must" est plutôt utilisé dans les cas de figure où l'obligation est forte, ce sera à peu près l'équivalent de "il faut absolument que...". Son utilisation est moins fréquente que "have to".

➡ My tooth hurts, I **must** go to the dentist.

Ma dent me fait mal, **il faut absolument que** j'aille chez le dentiste.

## Erreur #12 : for to travel

Beaucoup de Français ont envie de traduire "pour + verbe" par "for to + verbe". Attention, car il y a un mot de trop !

L'expression "pour + nom" est bien traduite en anglais par "for" :

👉 for my sister

👉 for my job

👉 for my pleasure

➡ I need to improve in English **for** my job.

Je dois progresser en anglais **pour** mon travail.

➡ I've bought a book **for** my sister's birthday.

J'ai acheté un livre **pour** l'anniversaire de ma soeur.

C'est la même chose lorsqu'on dit "pour + pronom" :

👉 for you

👉 for me

👉 for her

➡ I've made a rabarbra cake **for** you. I know it's your favourite.

J'ai fait un gâteau à la rhubarbe **pour** toi. Je sais que c'est ton préféré.

Mais quand on veut traduire "pour + verbe" (pour faire, pour aller, pour progresser, etc.), on devra utiliser "to + verbe" sans "for" :

❌ for to go

✅ to go

➡ I have to go to the supermarket **to** buy eggs.

Il faut que j'aille au supermarché **pour** acheter des œufs.

➡ I go for a run every day **to** stay healthy.

Je vais courir tous les jours **pour** rester en forme.

## Erreur #13 : persons

Le mot "person" et son pluriel "persons" existent en anglais. Le premier est utilisé couramment, mais le second (persons) n'est pas la meilleure façon pour traduire "personnes". C'est un mot très formel utilisé dans des contextes spécifiques et peu utilisé à l'oral.

Il y a une meilleure alternative que "persons" pour traduire "personnes", "les gens", "le monde" :

✗ persons (peu utilisé, formel)

✓ people (courant à l'oral et à l'écrit)

➡ I can't believe there are so many **people** at the beach today!

Je n'arrive pas à croire qu'il y a autant de **monde** à la place aujourd'hui !

➡ **People** are very friendly in this town.

**Les gens** sont très amicaux dans cette ville.

➡ I'd like to book a table for 8pm for four **people**.

J'aimerais réserver une table pour 20 heures pour quatre **personnes**.

Retenez donc :

👉 une personne = one person

👉 deux personnes = two people

👉 les gens = people

👉 du monde = people

## Erreur #14 : enjoy to learn

Certains verbes anglais peuvent être suivi d'un verbe au gérondif (verbe + ing) ou de la base verbale (to + verbe).

👉 to like

👉 to love

👉 to hate

👉 to dislike

Il est donc grammaticalement correct de dire :

✅ I like to run

✅ I like running

➡ I love **to travel** abroad.

J'adore **voyager** à l'étranger.

➡ I like **swimming** a lot, especially in the sea.

J'aime beaucoup **nager**, particulièrement dans la mer.

À l'inverse, le verbe "to enjoy" (aimer, apprécier), ne peut pas être suivi de la base verbale (to learn, to make, to do, etc.). Il sera toujours suivi du gérondif (learning, swimming, reading, etc.)

❌ I enjoy to learn

✅ I enjoy learning

➡ Do you enjoy **learning** English? -Yes, I do!

Est ce que tu aimes **apprendre** l'anglais ? - Oui.

➡ I really enjoy **spending** time with my friend. She's so entertaining.

J'apprécie de **passer** du temps avec mon amie. Elle est tellement amusante.

## Erreur #15 : to pass a good moment

L'expression "passer un bon moment" ne se traduit pas en anglais par "to pass a good moment". Evitez au maximum de traduire mot à mot car c'est souvent source d'erreur.

Le verbe "to pass" signifie "passer qqchse à qqun" ou "réussir un examen, un test, etc.", mais ne sera pas le bon verbe à utiliser dans cette expression. Regardez la traduction de l'expression "passer un bon moment" :

✗ to pass a good moment

✓ to have a good / great time

→ How was your date last night? - I **had a really good time**.

Comment s'est passé ton rencard hier soir ? - J'**ai passé un super bon moment**.

→ We **had such a great time** in our motorhome last summer. The kids loved it!

On **a passé un si bon moment** dans notre camping car l'été dernier. Les enfants ont adoré

## Erreur #16 : to do a mistake

Il existe deux verbes "faire" en anglais :

👉 to make

👉 to do

Il faudra choisir entre l'un et l'autre de ces deux verbes en fonction de ce qui est derrière. Les expressions avec le verbe "faire" sont figées en anglais, "do" et "make" ne sont pas interchangeables. Voilà quelques expressions très utilisées :

👉 to do :

- to do something (faire quelque chose)
- to do nothing (ne rien faire)
- to do the laundry (faire la lessive)
- to do the dishes (faire la vaisselle)
- to do sport (faire du sport)

👉 to make :

- to make a choice (faire un choix)
- to make a cake (faire un gâteau)
- to make friends (se faire des amis)
- to make a mistake (faire une erreur)

Attention car beaucoup de francophones mélangent "make" et "do", c'est le cas pour traduire "faire une erreur", la bonne traduction est :

❌ to do a mistake

✅ to make a mistake

➡ It's normal to **make mistakes** when learning English, it's part of the journey.

C'est normal de **faire des fautes** en apprenant l'anglais, ça fait partie du cheminement.

C'est l'inverse pour l'expression "faire du sport", beaucoup d'apprenants utilisent "make" à la place de "do" :

❌ to make sport

✅ to do sport

→ Do you enjoy **doing sport**? -Yes, I do. I love to run, to bike and swim.

Est ce que tu aimes **faire du sport** ? - Oui. J'aime courir, faire du vélo et nager

## Erreur #17 : more easy

Pour dire "plus + adjectif" (plus confortable, plus cher, etc.) on utilise "more + adjectif" en anglais pour les adjectifs de trois syllabes et plus :

- 👉 plus cher : more expensive
- 👉 plus intéressant : more interesting
- 👉 plus agréable : more enjoyable

➡ The second book of the saga was **more interesting** than the first one.  
Le deuxième livre de la saga était **plus intéressant** que le premier.

A l'inverse, pour les adjectifs courts (une ou deux syllabes) on ajoutera "-er" après l'adjectif sans utiliser "more" devant :

- 👉 plus rapide : faster
- 👉 plus lent : slower
- 👉 plus joli : prettier ("pretty" = joli, le "y" se transforme en "i")

➡ Now that my kids are teenager, they are a lot **faster** than me!  
Maintenant que mes enfants sont adolescents, ils sont beaucoup **plus rapides** que moi !

Attention donc, "plus facile" ne se traduit pas par "more easy". C'est une erreur très courante :

- ✗ more easy
- ✗ more easier
- ✓ **easier** (le "y" de "easy" se transforme en "i")

➡ English is a lot **easier** to learn than Chinese.  
L'anglais est beaucoup **plus facile** à apprendre que le chinois.

## Erreur #18 : the next week

L'expression "the next weekend" est une traduction littérale de "la semaine prochaine", mais ce n'est pas grammaticalement correct. Pour parler de "la semaine prochaine", on dira simplement "next week" sans article devant.

✗ the next week

✓ next week

Il en sera de même pour :

👉 l'année prochaine : next year

👉 le mois prochain : next month

👉 le weekend prochain : next weekend

C'est la même chose pour dire "la semaine dernière", il n'y a pas d'article en anglais :

✗ the last week

✓ last week

## Erreur #19 : to progress in English

Le verbe "to progress" existe bien en anglais, mais ce n'est pas celui qu'on utilisera pour dire "progresser" dans le sens "s'améliorer", dans une langue étrangère par exemple.

On se sert de "to progress" ou "to make progress" pour parler de la progression dans un projet par exemple.

→ We're **making** good **progress**, we'll be able to launch the new product next month.

On **fait des bons progrès**, on va pouvoir lancer le nouveau produit le mois prochain.

→ The project **is progressing** on schedule.

Le projet **progress** en temps et en heure.

Pour traduire "s'améliorer", "progresser", "faire des progrès", vous pouvez dire :

✗ to progress

✓ to improve

✓ to get better

→ I **have improved** a lot in English in the last 6 months. I'm so proud of myself.

J'**ai beaucoup progressé** en anglais au cours des six derniers mois. Je suis très fier de moi.

→ My daughter was a little bit behind at school but now we're working at home to catch up and she's **getting better**.

Ma fille était un peu en retard à l'école mais maintenant on travaille à la maison pour rattraper son retard et elle **s'améliore**.

## Erreur #20 actually

Attention car l'adverbe anglais "actually" est un faux ami, il ne se traduit pas par "actuellement"...

L'adverbe "actuellement" se traduit par ces expressions :

- 👉 currently (actuellement)
- 👉 right now (tout de suite)
- 👉 at the moment (en ce moment)

➡ Are are you doing at work **at the moment**? - I'm writing on a new book to learn English.

Qu'est ce que tu fais au travail **en ce moment** ? - J'écris un nouveau livre pour apprendre l'anglais.

➡ Sorry, I can't talk to you **right now**, I'm driving.

Désolée, je ne peux pas te parler **tout de suite**, je suis en train de conduire.

➡ I'm **currently** studyin Chinese, it's difficult but I love it!

Je suis **actuellement** en train d'apprendre le chinois, c'est difficile mais j'adore !

L'adverbe "actually" se traduit en français par :

- 👉 en fait
- 👉 en réalité
- 👉 en fin de compte


➡ Are you French? - Well, I'm **actually** from Belgium.


Vous êtes français ? - **En réalité**, je viens de Belgique.

➡ Did you go to the cinema yesterday? - **Actually** no, we stayed at home and watched Netflix instead.

Est ce que vous êtes allés au cinéma hier ? - **En fin de compte** non, on est resté à la maison et on a regardé Netflix à la place.

Donc pour traduire la phrase “j’apprends l’anglais à l’heure actuelle/actuellement”, dites :

 I’m actually learning English

 I’m **currently** learning English

	Français	Anglais	Phrase	Traduction
1	journée, jour	day	Have a great <b>day</b> !	Passe une bonne <b>journée</b> !
2	voyage, cheminement, trajet	journey	Mastering English is a long <b>journey</b> .	Maitriser l'anglais est un long <b>cheminement</b> .
3	court séjour	trip		
4	rester	to stay	How many nights are you staying?	Combien de nuits est ce que vous restez ?
5	se reposer	to rest		
6	prendre un café	to have / drink coffee		
7	prendre le petit déjeuner	to have / eat breakfast		
8	un footing	a jog a jogging		
9	faire un footing	to go for a run to go running to go jogging to go for a jog		
10	l'équilibre	footing balance		
11	un rencard	a date a rendezvous		
12	un rendez vous	an appointment		
13	je suis d'accord	I agree		
14	je ne suis pas	I disagree		

	d'accord	I don't agree		
15	un enfant	a kid a child		
16	des enfants	kids children		
17	proche de	near close to		
18	il faut que je dois	I have to		
19	il faut absolument que je dois absolument	I must		
20	une personne	a person		
21	des personnes des gens du monde	people		
22	aimer voyager	to like to travel to like traveling		
23	aimer, apprécier voyager	to enjoy traveling		
24	passer un bon moment	to have a good time		
25	passer qqchose à qqun	to pass something to someone		
26	réussir un examen	to pass an exam		
27	faire une erreur	to make a mistake		
28	faire du sport	to do sport		
29	faire quelque chose	to do something		

30	faire un gâteau	to make a cake		
31	plus facile	easier		
32	plus cher	more expensive		
33	plus rapide	faster		
34	la semaine prochaine	next week		
35	la semaine dernière	last week		
36	progresser	to get better to improve		
37	faire des progrès	to make progress		
38	actuellement	currently		
39	en ce moment	at the moment		
40	tout de suite	right now		
41	en fait finalement en fin de compte	actually		

# Exercices

## Exercice 1 - Trouver l'erreur

Corrigez l'erreur qui s'est glissée dans chacune des phrases.

1. I resumed exercising after many years of not paying attention to my health. I now do a footing three times a week.
2. I had a wonderful journey today — the sun was shining and I had lunch outside with a colleague.
3. Don't worry, everyone does mistakes at the beginning. It's part of the learning process !
4. I usually take a coffee before my morning meetings, it helps me focus.
5. I have a rendezvous with the doctor next Tuesday at 3pm.
6. There were too many persons at the restaurant. The food was delicious but it was way too noisy!
7. I am agree with you — the 20/80 method is the best way to finally speak English with confidence.
8. My sister has three childrens, they are 5, 10 and 12 years old.
9. I have been studying English since 5 years but I still struggle to hold a conversation.
10. Speaking is more easier than writing for me — I just need more practice.
11. I have a big presentation at work. The next week is going to be stressful !
12. I've been using this method for three months and I can already feel that my English is progressing so much.
13. I have 46 years. - You look much younger! What's your secret?
14. Do you like to exercise? Yes, I do. I enjoy to run and bike a lot.
15. I actually live in Lyon, but I grew up in Paris — it's a beautiful city, I highly recommend it.
16. The coffee shop I like is near to my office, so I go there every morning before work.
17. I try to make sport at least three times a week, it really helps me manage stress.
18. We went to a restaurant last Saturday for my birthday — we really passed a good moment together.
19. You must to study English more if you want to travel abroad on your own.
20. We're traveling to Switzerland with my friends. We'll rest there for 5 nights.

## Correction 1 :

1. do a footing > go for a run / go running, 2. journey > day, 3. does mistakes > makes mistakes, 4. take a coffee > have coffee, 5. a rendezvous > an appointment, 6. persons > people, 7. I am agree with you > I agree with you, 8. childrens > children / kids, 9. since 5 years > for 5 years, 10. more easier > easier, 11. the next week > next week, 12. is progressing > is improving / is getting better, 13. I have 45 years > I'm 45 / I'm 45 years old, 14. I enjoy to run and bike > I enjoy running and biking, 15. actually > currently, 16. near to > close to / near, 17. to make sport > to do sport, 18. we passes a really good moment > we had a really good time, 19. you must to study > you must study / you have to study, 20. we'll rest there > we'll stay there